



PESO DE COCINA ELECTRÓNICO – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ELECTRONIC KITCHEN SCALE - INSTRUCTION MANUAL  
BALANCE ÉLECTRONIQUE DE CUISINE - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
ESCALA ELETRÔNICA DA COZINHA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 1025

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia  
España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. No lo ponga en funcionamiento si observa que el aparato no funciona correctamente.
6. No manipule el aparato con las manos mojadas.

7. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
8. Este aparato es sólo para uso doméstico.
9. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
10. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### Específicas

- Utilice el aparato únicamente con el fin previsto
- Coloque siempre el aparato en una superficie estable, plana y horizontal cuando lo utilice.
- Cuando vaya a poner las pilas, asegúrese de que sus manos y el aparato estén secos.
- Los microondas y los teléfonos móviles pueden provocar interferencias y alterar los resultados del peso.

## CARACTERISTICAS

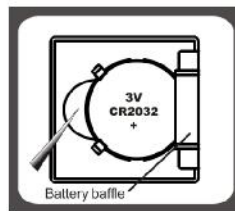
1. Dos sistemas de medidas de peso intercambiables gr y lb/oz.
2. Dos sistemas de medidas de volumen intercambiables ml y fl/oz.
3. Capacidad max. 5kg
4. Escalado de 1g
5. Indicadores de baja batería y sobrepeso.
6. Con sensor de medición de alta precisión.
7. Con función tara.
8. Superficie de cristal templado
9. Apagado automático tras 2 min

## INSTALAR O REEMPLAZAR LAS PILAS

El tipo de pila del peso de cocina es 1 x 3V CR2032 pila de litio.  
Quite el precinto antes de su uso.

Abra la tapa de la caja de la pila situada en la parte inferior del peso.

- A. Quite la pila usada. Puede ayudarse con la punta de un objeto, como se muestra en la foto.
- B. Instale la nueva batería poniendo una cara de la batería por debajo del deflector de la batería y a continuación, presionando hacia abajo el otro lado.




- C. Si la batería está con poca carga, aparecerá en la pantalla . Cambie la pila

## PANTALLA LCD



## FUNCIONAMIENTO

1. Sitúe el peso en una superficie sólida y plana.
2. Coloque un recipiente (en el caso de que quiera utilizarlo) en la plataforma del peso antes de encenderlo.
3. Presione "ON/OFF" en la plataforma del peso para que el aparato se encienda. Se mostrará "0"
4. Coloque en la plataforma el objeto que desee pesar y la información aparecerá en la pantalla.
5. En caso de sobrepeso en la báscula aparecerá 
6. Para apagar la pantalla presione durante unos segundos "ON/OFF". Aún así, la pantalla se apagará de forma automática a los 2 minutos tras su uso.

## BOTON DE CONVERSION DE UNIDADES

La báscula ofrece ambos sistemas de medición Métrico (g, ml) e imperial (UK) (lb: oz, fl: oz), presione el botón de conversión de unidades para elegir entre las diferentes funciones. Modo peso de gramos, cálculo volumen de agua.

Pulsando la tecla "UNIT" podrá seleccionar la unidad de medida deseada: g/kg/ml/lb:oz/fl.oz.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

1. Limpie la báscula con un paño ligeramente humedecido. Nunca sumerja el aparato en agua. No use productos químicos ni abrasivos.
2. Todas las partes del aparato deben ser limpiadas inmediatamente después del contacto con grasas, especias, vinagre o comidas. Evite el contacto con zumos ácidos de cítricos.
3. Siempre utilice la báscula en una superficie plana y rígida. NUNCA en moquetas o alfombras.
4. No golpee, agite o deje caer la báscula.
5. Esta báscula es un instrumento de precisión. Utilícelo con cuidado.
6. Manténgalo seco.
7. Por favor, en caso de que el peso no se encienda compruebe si la pila está instalada. También cerciórese de que la pila tiene suficiente carga.
8. Este aparato es para uso doméstico, no para fines comerciales.
9. Deposite las pilas en los contenedores adecuados de reciclaje.

### Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el

vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:** Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

## SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not use the unit if it is not working properly.
6. Do not handle the appliance with wet hands.
7. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
8. This appliance is for household use only.

9. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

10. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### Special Safety Instructions

- Use the device only for the intended purpose.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface when you use it.
- Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.
- A microwave oven or a mobile phone may cause interference, which can lead to unreliable weighing results.
- Use the kitchen scales at a safe distance of at least 1.5 metres from a working microwave oven, or switch off the microwave oven.
- Keep a mobile phone that is switched on at a safe distance of at least 2 metres from the scales, or switch off the mobile phone.

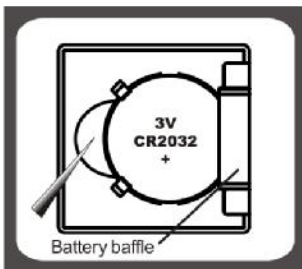


## FEATURES

1. Display selection key with touch button g/oz/ml/lb:oz/fl.oz
2. Tempered glass platform
3. Plastic Housing base
4. On/Off -Key with touch button
5. Capacity:5 Kg
6. Graduation: 1 g
7. Digital Display
8. tare function
9. g/oz/ml/lb:oz/fl.oz switchable

## TO INSTALL OR REPLACE BATTERY

The battery type of scale is 1 x 3V CR2032 lithium batterie. Remove isolation sheet before use.



Open the battery case cover at the bottom of scale:

- A. Take out the used battery with the aid of a object, as shown in picture.
- B. Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side.

## OPERATION

1. Position the scale on a firm and level surface.
2. To weigh recipe ingredients place the bowl on the scale
3. To switch the unit on, press the "On Key". The "0" symbol appears in the display. To allow for any additional weight, always make sure to position the bowl on the scale before the unit is switched on.
4. Add the ingredients to the bowl used, until the desire weight is displayed.
5. After use, the scale may be switch off by holding down the On/off key. However, the unit will switch off automatically if no key is pressed within a 120- seconds period.

## IMPORTANT HINTS

- Do not clean the scale with water and do not immerse it in water
- The display can be changed between g/kg/ml/lb:oz/fl.oz by using the appropriate key "unit"
- If this capacity is exceeded, the symbol "ERR" OR "EEE" appears in the display

OR

- This scale has been designed for household use only and it is not suitable for medical or commercial applications; it is not officially calibrated.

Before the scale is use for the first time, the protective strip in the battery compartment must be removed.

## CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical / abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured foods. Avoid contact with acids citrus juices.
3. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.
4. DO NOT strike, shake or drop the scale.
5. The scale is high precision device. Please take care of it.
6. Please keep it dry.
7. Please check whether battery is installed or in high level if scale cannot be turned on.
8. The scale is for family use only, not for commercial purpose.

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning

the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:** This device complies with the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

**MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Ne jamais le faire fonctionner si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

7. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
8. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
9. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
10. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

### Conseils généraux de sécurité

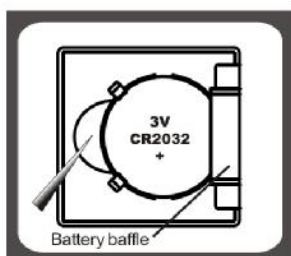
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale lorsque vous l'utilisez.
- Veillez à avoir les mains sèches et à bien sécher l'appareil avant d'insérer les piles.
- Un four à micro-ondes ou un téléphone portable peut causer des interférences, ce qui peut entraîner un pesage non fiable.
- Maintenez la balance de cuisine à une distance minimale de 1,5 mètre d'un four à micro-ondes en fonctionnement ou éteignez ce dernier.
- Veillez à garder une distance minimale de 2 mètres entre la balance et un téléphone portable ou éteignez ce dernier.

## CARACTÉRISTIQUES

1. Afficher la touche de sélection avec le bouton tactile: g / oz / ml / lb: oz / fl.oz
2. plateforme en verre trempé
3. Socle en plastique
4. Touche marche / arrêt avec touche tactile
5. Capacité: 5 kg
6. Graduation: 1 g
7. Affichage numérique
8. fonction tare
9. g/oz/ml/lb:oz/fl.oz commutable

## INSTALLATION OU REMPLACEMENT DE LA PILE

1 pile au lithium de 3 V CR2032. Retirez la languette d'isolation avant de l'utiliser.




Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de la partie inférieure de la balance :

- A. Retirez la pile usagée à l'aide d'un objet, comme l'indique le schéma.
- B. Installez une pile neuve en insérant l'un des côtés sous le déflecteur et appuyez sur l'autre côté.

## OPERATION

- Placez la balance sur une surface ferme et plane.
- Pour peser les ingrédients de la recette, placez le bol sur la balance
- Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche «ON/OFF». Le symbole «0» apparaît à l'écran. Pour tenir compte de tout poids supplémentaire, assurez-vous de toujours positionner le bol sur la balance avant de mettre l'appareil en marche.
- Ajoutez les ingrédients dans le bol utilisé jusqu'à ce que le poids souhaité soit affiché.
- Après utilisation, la balance peut être éteinte en maintenant la touche «ON/OFF». enfoncée. Cependant, l'appareil s'éteindra automatiquement si aucune touche n'est enfoncée dans un délai de 120 secondes.

## CONSEILS IMPORTANTS

- Ne nettoyez pas la balance avec de l'eau et ne la plongez pas dans l'eau
- L'affichage peut être changé entre g / kg / ml / lb: oz / fl.oz en utilisant la touche appropriée «unité»
- Si cette capacité est dépassée, le symbole "ERR" OU "EEE" apparaît sur l'afficheur.
- Le symbole  apparaît si la batterie doit être remplacée.

## DICAS IMPORTANTES

- Não limpe a balança com água e não mergulhe na água
- O display pode ser alterado entre g / kg / ml / lb: oz / fl.oz usando a tecla "unit" apropriada
- Se esta capacidade for excedida, o símbolo "ERR" ou "EEE" aparece no visor.
- O símbolo aparece se a bateria precisar ser substituída.

## NETTOYAGE ET PRÉCAUTION

1. Nettoyez la balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'IMMERGEZ PAS l'appareil dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques / abrasifs.
2. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées juste après avoir été en contact avec du gras, des épices, du vinaigre et des aliments très assaisonnés / colorés. Évitez tout contact avec des jus citriques acides.
3. Utilisez toujours l'appareil sur une surface rigide et plane. NE L'UTILISEZ JAMAIS sur un tapis.
4. NE DONNEZ PAS de coups à l'appareil, ne le secouez pas et ne le faites pas tomber.
5. Cet appareil est une balance de haute précision, prenez-en soin.
6. Elle doit toujours rester sèche.
7. Vérifiez que la pile est installée ou qu'elle soit suffisamment chargée si la balance ne s'allume pas.
8. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non pas à des fins commerciales.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour

l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:** Cet appareil est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/EU.

## PORTUGUÊS

### PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não ponha em funcionamento se observa que o aparelho não funciona correctamente.
6. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

7. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
8. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
9. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
10. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## Atenção

- Coloque sempre o aparelho numa superfície estável, nivelada e horizontal ao utilizá-lo.
- Certifique-se de que as suas mãos e o aparelho estão secos quando introduzir as pilhas.
- Os fornos microondas ou os telemóveis podem causar interferência, o que pode fazer com que os resultados não sejam fiáveis.
- Utilize a balança de cozinha a uma distância segura de pelo menos 1,5 metros de um forno microondas em funcionamento ou desligue o forno microondas
- Mantenha os telemóveis ligados a uma distância segura de pelo menos 2 metros da balança ou desligue os telemóveis.

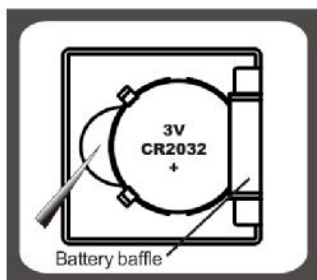


## CARACTERÍSTICAS

1. Dois sistemas de medições de peso trocam gr e lb / oz.
2. Dois sistemas de medição de volume trocam ml e fl / oz.
3. Capacidade máxima 5 kg
4. Escala de 1g
5. Indicadores de garantia de bateria e excesso de peso.
6. Com sensor de medicina de alta precisão.
7. Com função de tara.
8. Superfície de vidro temperado
9. Desligamento automático após 2 min

## INSTALAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

O tipo de pilha da bateria: 1 x pilhas de lítio de 3V CR2032. Remova a ficha de isolamento antes do uso;



- A. Remova a pilha usada com um objecto, conforme apresentado na figura.
- B. Instale uma pilha nova inserindo um lado da pilha debaixo do deflector da pilha e pressionando em seguida o outro lado.

## OPERAÇÃO

- Placez a balança sul junta-se à superfície ferme et plane.
- Pour peser les ingrédients de la recette, coloque o peso sobre o equilíbrio
- Despeje o número de telefone, appuyez sur la touche «ON / OFF». Le symbole «0» apparaît à l'écran. Pour tenir compte de tout poids supplémentaire, assurez-vous de toujours positionner le bol sur the balance avant de metre l'appareil en marche.
- Ajoutez les ingrédients dans le bol utilisé jusqu'à ce que le poids souhaité soit affiché.
- Après utilização, a balança peer être éteinte in maintenant la touche «ON / OFF». enfoncée. No entanto, o serviço de auto-atendimento está disponível em cerca de 120 segundos.

## LIMPEZA E CUIDADOS

1. Limpe a balança com um pano humedecido. NÃO submergir a balança em água ou utilizar agentes de limpeza químicos /abrasivos.
2. Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após contacto com gorduras, especiarias, vinagre e alimentos com sabores / cores fortes. Evitar contacto com os sumos cítricos ácidos.

3. Use sempre a balança sobre uma superfície rígida e plana. NÃO utilize sobre alcatifa.
4. NÃO bata, abane ou deixe cair a balança.
5. A balança é um dispositivo de alta precisão. Trate-a com cuidados.
6. Mantenha a balança seca.
7. Se não conseguir ligar a balança certifique-se de que a pilha está instalada ou tem carga suficiente.
8. A balança destina-se apenas para uso doméstico, não para fins comerciais.

#### Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.



**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:** Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.